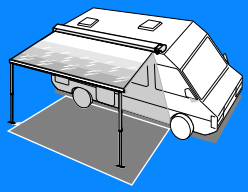
FIAMMA®



Montage und Gebrauchsanleitung	DE	MARKISEN
Installation and use instructions	EN	AWNINGS
Instructions de montage et mode d'emploi	FR	STORES
Instrucciones de montaje y uso	ES	TOLDOS
Istruzioni di montaggio e d'uso	IT	TENDALINI

F65S

POLAR WHITE
TITANIUM
DEEP BLACK

290
320
340
370
400

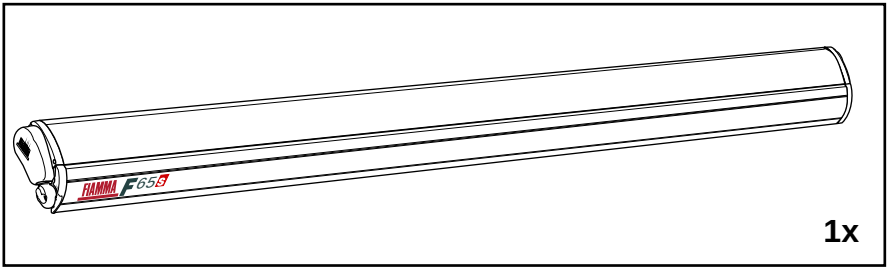
FIAMMASTORE

A01IS\98690-074 rev. F

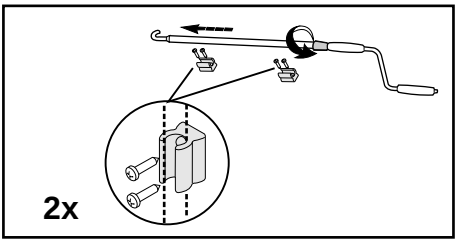
fiamma.com

(DE) VERPACKUNGSINHALT
(EN) PACKAGE CONTENTS
(FR) CONTENU DE L'EMBALLAGE
(ES) CONTENIDO DEL EMBALAJE
(IT) CONTENUTO DELL'IMBALLO

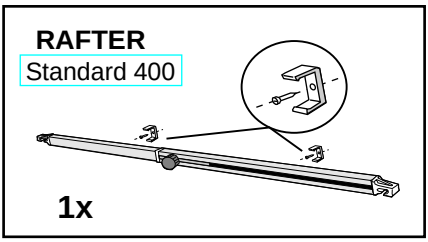
F65S

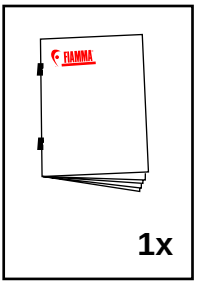


1x

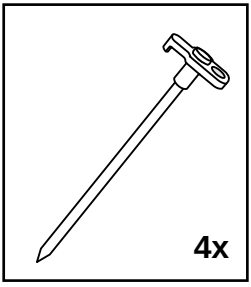

2x

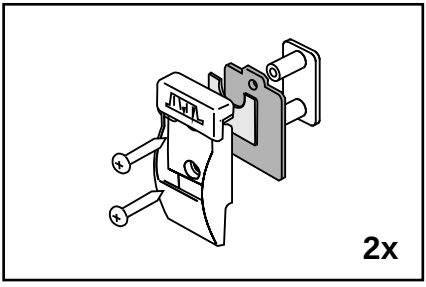
RAFTER
Standard 400


1x



1x


4x


2x

(DE) **Um die Markise optimal nutzen zu können, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren sie zur späteren Verwendung gut auf.**

(EN) **To use the awning in the best way, read the user's instructions carefully and keep them on hand for consultation in the future.**

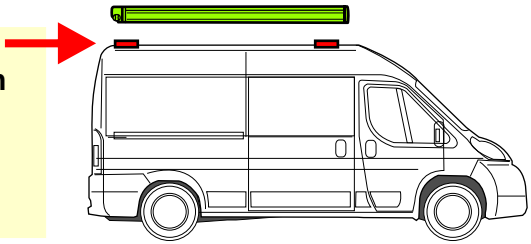
(FR) **Pour tirer le meilleur parti de votre store, nous vous invitons à lire attentivement les notices d'emploi et à les conserver pour toute consultation ultérieure.**

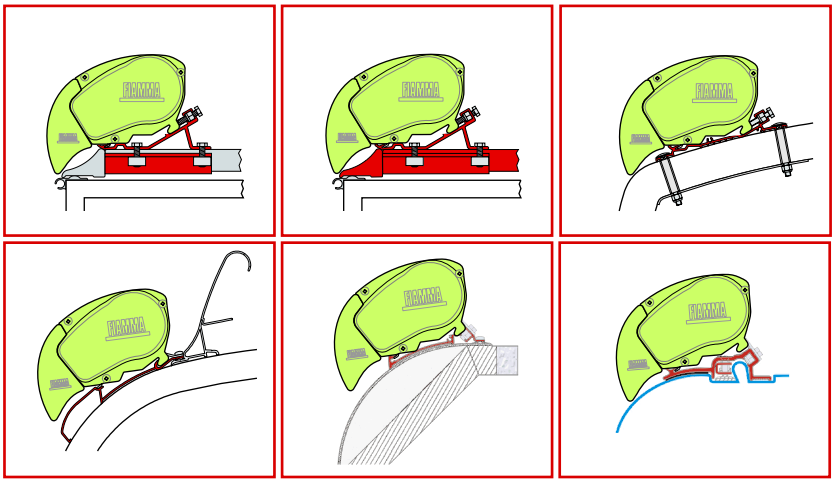
(ES) **Para usar el toldo en lo mejor de los modos, os invitamos a leer atentamente las instrucciones de uso, guardandolas en caso de necesidad.**

(IT) **Per utilizzare al meglio il tendalino, vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni d'uso e a conservarle in caso di necessita'.**

(DE) MONTAGEANLEITUNG
(EN) INSTALLATION INSTRUCTION
(FR) INSTRUCTIONS DE MONTAGE
(ES) INSTRUCCIONES DE MONTAJE
(IT) ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

(DE) Montage von Halterungen
(EN) Brackets installation
(FR) Fixation des pattes
(ES) Montaje de los estribos
(IT) Montaggio delle staffe





(DE) Um die Halterungen zu befestigen, befolgen Sie bitte die jeweiligen Montageanleitungen.

(EN) To install the bracket, pls. follow the specific installation instructions

(FR) Pour fixer la patte, nous vous conseillons de vous tenir aux instructions de montage spécifiques.

(ES) Montaje de los estribos para la fijación de los estribos, atenerse a las instrucciones específicas por cada modelo

(IT) Per il fissaggio della staffa, attenersi alle istruzioni di montaggio specifiche per modello.

DE ACHTUNG

1. Die Montage soll von fachkundigem Personal durchgeführt werden.
2. Suchen Sie zur Anbringung der Markise die verstärkten Punkte auf dem Fahrzeugdach. Informieren Sie sich diesbezüglich bei Ihrem Händler bzw.Hersteller.
3. Vergewissern Sie sich vor dem Bohren der Montagelöcher, dass im Inneren des Fahrzeugs an den vorgesehenen Stelle keine Hindernisse, insbesondere Gas- oder Stromleitungen, liegen.
4. Ziehen Sie die Blockierschrauben der Halterung nicht zu fest an.

EN ATTENTION

1. Installation must be carried out by a qualified person.
2. Control the roof of the vehicle and check he reinforced points or ask your motorhome dealer for information.
3. Before drilling, be sure that there is no obstacle at the inside (for example electric cables, gas pipes and so on).
4. Do not over tighten the lock nuts on bracket plates.

IT ATTENZIONE

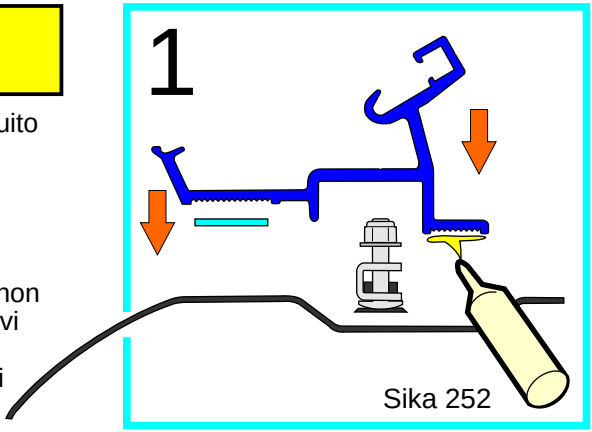
1. Il montaggio deve essere eseguito da personale competente.
2. Sondare il tetto del mezzo e verificare i punti rinforzati oppure informarsi presso il rivenditore del proprio mezzo.
3. Prima di forare, accertarsi che non vi siano ostacoli all'interno (es. cavi elettrici, tubi gas, ecc.)
4. Non stringere eccessivamente i dadi di bloccaggio delle staffe.

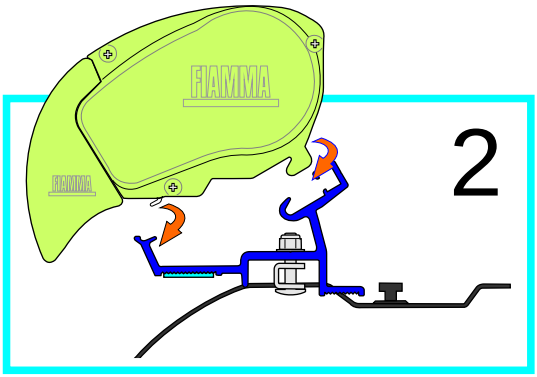
FR ATTENTION

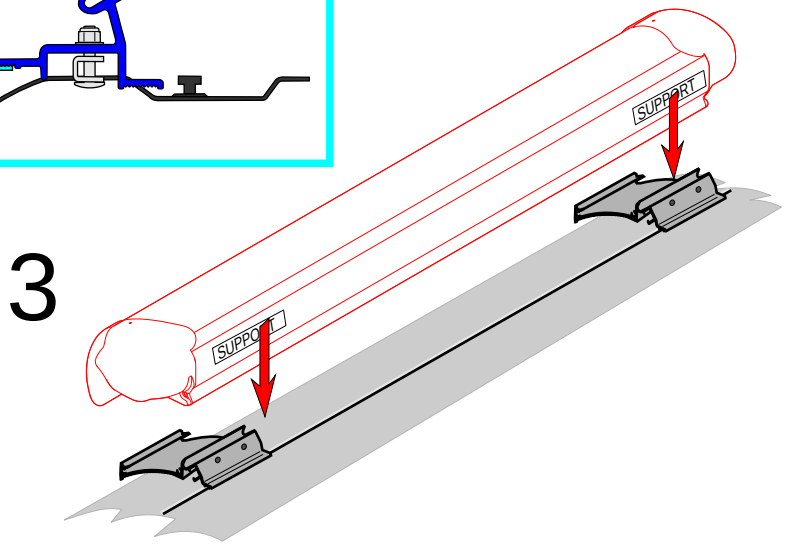
1. Le montage doit être effectué par des technicien.
2. Testez le toit du camping-car et vérifiez la position des points renforcés ou informez-vous auprès de votre revendeur du camping-car.
3. Avant de percer, assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacles à l'intérieure du camping-car(par exemple des câbles électriques, des tubes de gas, etc.).
4. Ne serrez pas trop fort les écrous de blocage des étriers.

ES ATTENTION

1. El montaje tiene que ser eseguito por el personal competente
2. Sondar la pared del vehículo y verificar los puntos reforzados o informarse cerca del revendedor del propio vehículo.
3. Antes que taladrar, asegurarse que no haya obstaculos en el interior (cables electricos, tubos..).
4. Fijar los estribos, poniendo atención en no estrechar excesivamente los dados de blocaje.







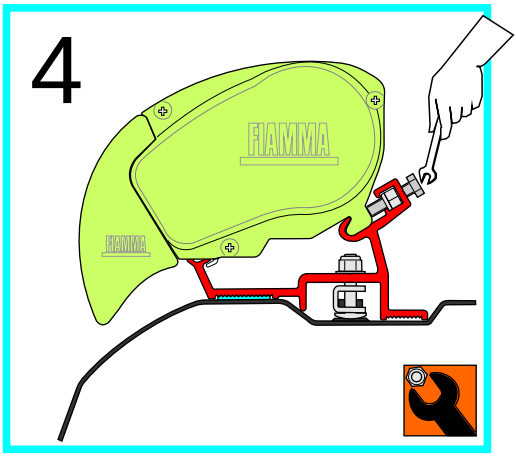
DE Positionieren Sie die Halterungen an den schon am Fahrzeug vorhandenen Anbringungspunkten. Vergewissern Sie sich, dass sich die Halterungen auf der Höhe der Beschriftung “SUPPORT” des Markisengehäuses und folglich entsprechend den Anbringungspunkten der Arme an dem Gehäuse befinden.

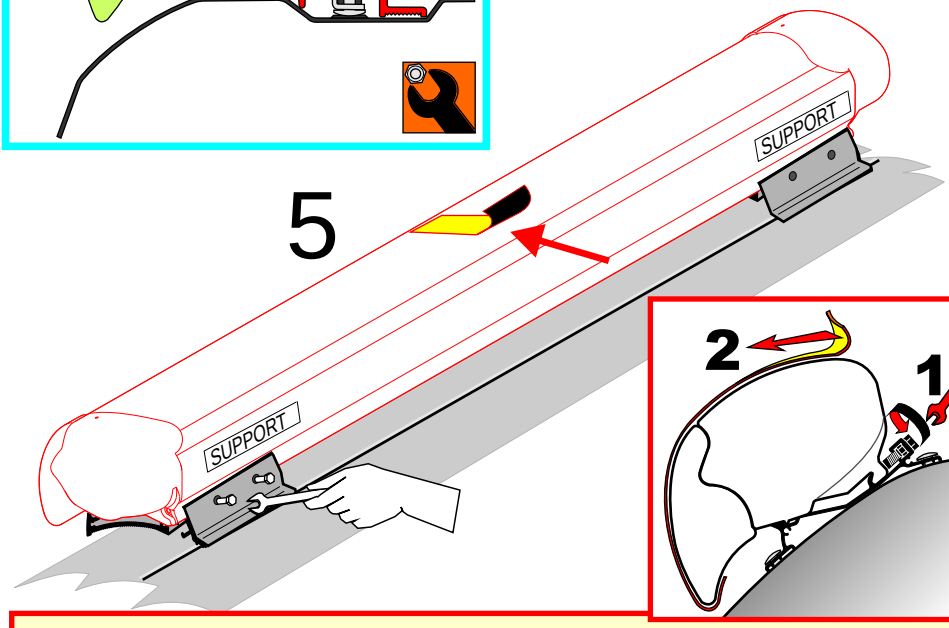
EN Fit the brackets on the already fixing points on the vehicle and be sure they are in correspondence of the marks “SUPPORT” of the awning and consequently of the arms fixing points on the case box.

FR Placer les pattes sur les points de fixation déjà prévus sur le véhicule, en s’assurant qu’elles se trouvent bien en face du symbole “SUPPORT” du store et par la suite en face du point d’attache des bras sur le boitier.

ES Fijar los estribos en los puntos de fijación ya predispuestos sobre el vehículo asegurándose de que se encuentren a nivel de la escrita SUPPORT y a nivel de los puntos de fijación de los brazos.

IT Posizionare le staffe sui punti di fissaggio gia’ predisposti sul mezzo, assicurandosi che si trovino poi in corrispondenza delle scritte “SUPPORT” delle verande e conseguentemente in corrispondenza al punto di fissaggio delle braccia sul cassonetto.





(DE) **Achtung Sicherheit Entfernen Sie die Etikette nur nachdem die Markise an der Halterung befestigt wird.**

(EN) **Attention Security Remove this label only after fixing the awning on the bracket.**

(FR) **Attention Sécurité Lever l'étiquette seulement après la fixation du store à l'étrier.**

(ES) **Atención-Seguridad Quitar esta etiqueta de seguridad solo después de fijar el toldo sobre elestribo.**

(IT) **Attenzione Sicurezza Rimuovere questa etichetta di sicurezza solo dopo aver fissato il tendalino sulla staffa.**

DE GEBRAUCHSANLEITUNG

Abb.1 : Um die Markise nicht sinnlos zu belasten, müssen - nach ungefähr 1m Auszug - die Stützfüsse auf den Boden gesetzt werden. Anschließend weiter ausdrehen und die Stützfüsse gemäß dem erreichten Auszug versetzen.

Abb.2 : Die Rändelschrauben lösen, damit die Arme aus dem Trägerprofil gleiten können.

Abb.3 : Den Stützarm ganz in der Nähe des Scharnierpunktes halten und horizontal zu sich ziehen.

Abb.4 : Bei dieser Aktion kommt das Gelenk frei, der Arm gleitet aus seinem Trägerprofil hinaus und schwankt nach unten.

Abb.5 : Die Markise komplett ausdrehen und die Stützfüsse mit der Rändelschraube auf die gewünschte Höhe einstellen.

Abb.6 : Um zu verhindern, dass die Markise bei plötzlichem Wind hochfliegt, wobei die Stützfüsse das Fahrzeug beschädigen können, ist es unbedingt notwendig, diese mit den Erdnägeln am Boden zu befestigen. Es ist sehr empfehlenswert, als zusätzliche Sicherheit oben an den Stützarmen Sturmbänder oder das Fiamma Tie-Down Kit (Sicherheitsband), das ebenfalls am Boden befestigt wird, einzusetzen.

Abb.7 : Die Stützarme können auch in die Wandhalterungen eingesetzt werden. Die Wandhalterungen können nur an verstärkten Stellen angebracht werden.

Abb.8 : Eine Markise ist ein Sonnenschutz, deshalb muss sie bei kräftigem Wind, starkem Regen oder Schnee eingefahren werden! Andernfalls nach folgender Maßnahme handeln: Die Markise an einer Seite hinunterneigen, damit Wasser abfließen kann und die Rafter Spannstange anbringen (die Spannstange liegt nur bei einigen Markisenmodellen serienmäßig vor).

Abb.9 : Sich vergewissern, dass die Markise korrekt aufgerollt werden kann. Die roten Anzeiger an den Seiten der Frontleiste sind bei komplett aufgerollter Markise nicht sichtbar.

Wenn das Tuch beschädigt ist, kann die Markise nicht richtig aufgerollt werden. Verwenden Sie die Markise mit beschädigtem Tuch in keinem Fall. Das Tuch nur mit mildem Reinigungsmittel reinigen.

Bei eventuell auftretenden Problemen wenden Sie sich bitte an den Händler in Ihrer Nähe oder an die, auf der letzten Seite, stehenden Anschrift.

ACHTUNG
Eine Markise ist ein Sonnenschutz,
deshalb muss sie bei kräftigem Wind,
starkem Regen oder Schnee eingefahren werden!

EN INSTRUCTIONS FOR USE

Fig. 1 : In order to avoid unnecessary strain on the awning, we suggest to take out the legs at about 1 m from the opening.

Fig. 2 : Unscrew the leg knob to slide the leg out of its seat.
Fig. 3 : Grasp the leg near its hinge-joint and pull it in a horizontal direction.
Fig. 4 : Lower the leg as shown in the figure.
Fig. 5 : After unrolling the awning completely, adjust the legs at the chosen height.
Fig. 6 :To avoid that the awning is lifted up by an unexpected gust of wind, it is necessary to secure the legs to the ground with the provided hooks. For safety's sake, we strongly advise you also use some storm cords in the upper part of each support leg or anchor the awning with the Fiamma Tie-Down Kit strap.
Fig. 7 : If you want to fasten the support legs to the vehicle, put the terminals into the wall brackets. The brackets can be fixed only in reinforced points.
Fig. 8 : We remind you that the awning is a sun protection, so please roll up your awning in case of rain, wind or snow. Otherwise, please take the following precautions: lower one side of your awning, so that water can flow away and place the tension rafter as shown in the figure (not included for all awning lengths).
Fig. 9 : Make sure that the awning perfectly rolls up.

A damaged fabric does not allow the awning to perfectly roll up.
Never use the awning with a damaged canopy.

Wash the canopy with light cleaning detergent and not with chimical weapon.

In case of problems, please contact the dealer closest to you or the address in the last page.

ATTENTION
We remind you that the awning is designed to protect from the sun, and not from rain, wind or snow.
In these cases, we recommend to roll it up!

FR MODE D'EMPLOI

Fig. 1 : Pour éviter de forcer sur le store, il est nécessaire de sortir les pieds du store dès qu'il est déroulé d'environ 1m.

Fig. 2 : Dévissez l'écrou de fixation des pieds du store pour leur permettre de glisser hors de la barre de charge.

Fig. 3 : Saisir un pied tout près de l'articulation et l'extraire en tirant horizontalement vers soi.

Fig. 4 : Abaisser le pied comme indiqué dans le schéma.

Fig. 5 : Après avoir déroulé complètement le store , réglez les pieds à la hauteur voulue à l'aide des écrous.

Fig. 6 : Pour éviter que le store ne soit soulevé par une rafale de vent, il est nécessaire d'ancrer les pieds au sol à l'aide des piquets fournis. Pour plus de sécurité, nous vous conseillons vivement d'attacher des sangles en haut de chaque pied et de tendre le Tie-Down Kit de Fiamma (sangles de tension) de la toile vers le sol.

Fig. 7 : Les pieds peuvent également être fixés à des étriers placés sur la paroi du véhicule. Les étriers peuvent être installés uniquement si la paroi est renforcée au niveau des points de fixation.

Fig. 8 : N'oubliez pas que votre store a été conçu comme protection du soleil et, de ce fait, il doit être fermé lors d'intempéries. Dans le cas contraire, il faut prendre les précautions suivantes: abaissez un côté de votre store de façon à ce que l'eau de pluie puisse s'écouler ou utilisez le tendeur de toile rafter (le tendeur est livré d'origine seulement pour certaines longueurs de store).

Fig. 9 : Assurez-vous que le store est bien fermé.

Une toile endommagée ne permet pas une bonne fermeture correcte du store.

N'utilisez jamais le store si la toile est endommagée.
Lavez la toile de votre store avec un détergent délicat et pas agressif.
En cas de problème, contactez l'adresse indiquée sur la dernière page ou le revendeur le plus proche domicile.

ATTENTION
Un store est conçu pour protéger du soleil.
De ce fait, il doit être refermé en cas d'intempérie !

ES INSTRUCCIONES DE USO

Fig.1 : Para evitar un esfuerzo excesivo del toldo, aconsejamos extraer las patas cerca a un m de la apertura.

Fig.2 : Aflojar el pomo de la pata para extraerla.
Fig.3 : Coger la pata por la parte de la articulación y traerla horizontalmente hacia sí.
Fig.4 : Bajar la pata como en figura. .
Fig.5 : Completar la apertura del toldo y regolar las patas a la altura deseada.
Fig.6 : Para que el toldo no se levante por una ráfaga de viento repentina, es necesario anclar las patas al suelo con las piquetas incluidas. Para mayor seguridad, aconsejamos usar los vientos tensores en la parte superior de las patas o anclar el toldo con el Tie-Down Kit.
Fig.7 : Para fijar las patas del toldo al vehículo, insertar los terminales en los enganches de la pared. Los enganches de la pared pueden ser montados solo si la pared es reforzada en los puntos requeridos.
Fig.8 : Acordarse que el toldo ha sido concebido para repararse del sol. Por consiguiente se aconseja cerrarlo en caso de viento, lluvia o nieve. Diversamente, tomar las debidas precauciones, bajando una pata para que el agua fluya y montando la vara de tensión como en figura (la vara no es incluidas en todos los modelos de toldos).
Fig.9 : Asegurarse que el toldo se cierre perfectamente.

Un cierre imperfecto del toldo puede ser causado por la lona estropeada. No usar el toldo con la lona estropeada.
Se aconseja lavar la lona con detersivo delicado y no con agente quimico.

En caso de problemas, contactar la dirección en la última página indicada o el revendedor más cercano.

ATENCION
Acordarse que el toldo ha sido creado para protegerse del sol y no de la lluvia, del viento o de la nieve.
En estos casos aconsejamos siempre cerrar el toldo!

IT ISTRUZIONI D'USO

Fig. 1 : Per evitare uno sforzo eccessivo del tendalino così come della, consigliamo di estrarre le paline dopo circa 1m dall'apertura.

Fig. 2 : Allentare il pomello della palina per estrarre la stessa dalla sede.

Fig. 3 : Afferrare la palina dalla parte dello snodo e tirarla orizzontalmente verso di sé.

Fig. 4 : Abbassare la palina come da figura.

Fig. 5 : Completare l'apertura del tendalino e regolare le paline all'altezza desiderata.

Fig. 6 : Per evitare che il tendalino venga sollevato da una raffica di vento improvvisa, é necessario fissare le paline al terreno con i picchetti in dotazione. Per maggior sicurezza, consigliamo di utilizzare anche delle corde di tensione nella parte superiore delle paline o di ancorare il tendalino con il Tie-Down Kit.

Fig. 7 : Volendo fissare le paline del tendalino al mezzo, inserire i terminali negli attacchi a parete. Gli attacchi a parete possono essere montati solo se la parete è rinforzata nei punti richiesti.

Fig. 8 : Ricordare che il tendalino è stato concepito per ripararsi dal sole. Pertanto é consigliabile chiuderlo in caso di vento, pioggia o neve. Diversamente, prendere le adeguate precauzioni, abbassando una palina per permettere alla pioggia di defluire, e montando il rafter di tensione come da figura (il rafter non è di serie in tutti i modelli di tendalini).

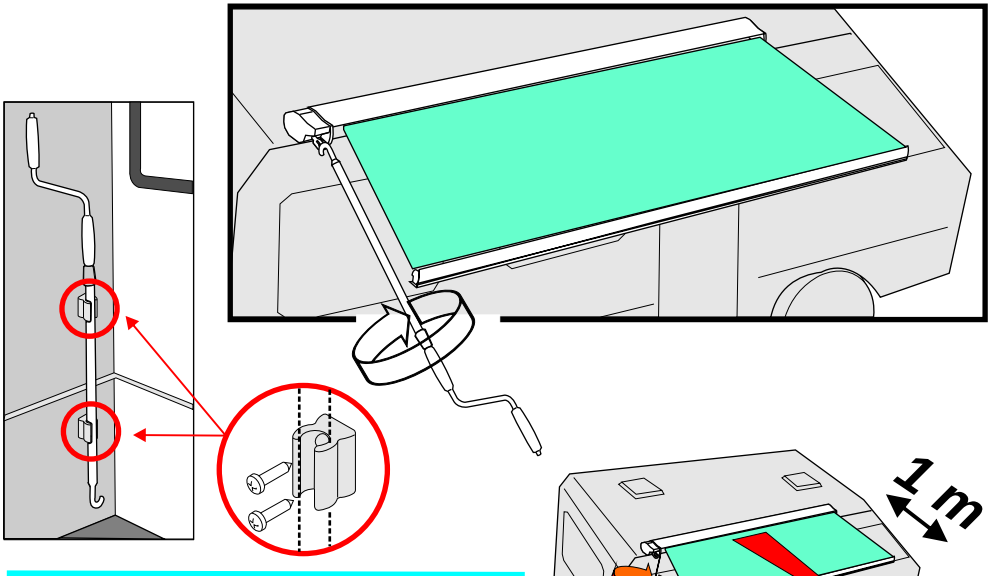
Fig. 9 : Accertarsi che il tendalino si chiuda perfettamente.

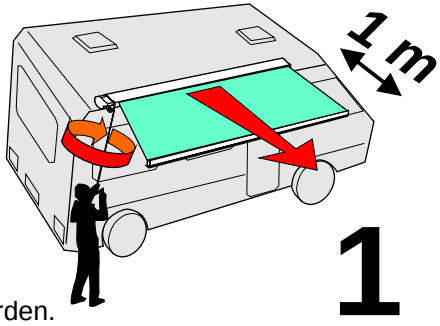
Una chiusura imperfetta del tendalino può essere causata dal telo danneggiato. Non utilizzare il tendalino con il telo danneggiato.

Si consiglia di lavare il telo con un detergente delicato e non aggressivo.
In caso di problemi contattare l'indirizzo in ultima pagina o il rivenditore più vicino.

ATTENZIONE
Ricordare che il tendalino è stato concepito per ripararsi dal sole e non dalla pioggia, dal vento oppure dalla neve. In questi casi, si consiglia di chiudere il tendalino!

DE GEBRAUCHSANLEITUNG
EN INSTRUCTIONS FOR USE
FR MODE D'EMPLOI
ES MODO DE EMPLEO
IT ISTRUZIONI D'USO





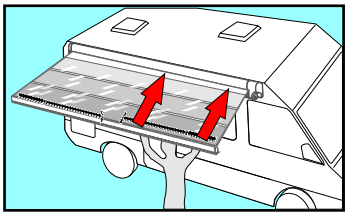
DE Um die Markise, aber vor allem die Fahrzeugwand, nicht sinnlos zu belasten, müssen - nach ungefähr 1 m Auszug - die Stützbeine auf den Boden gesetzt werden.

EN In order to avoid unnecessary strain on the awning we suggest to take out the legs at about 1 m from the opening.

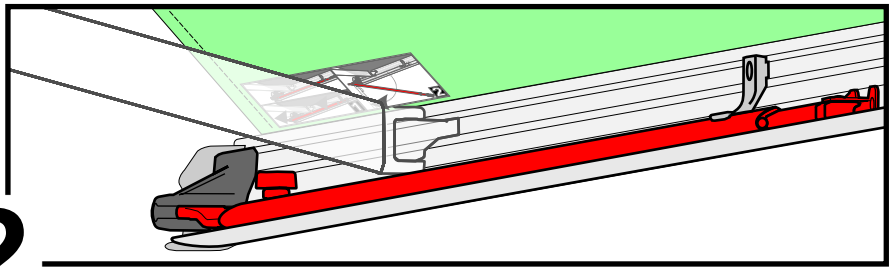
FR Pour éviter de forcer sur le store il est nécessaire d'extraire les pieds du store dès qu' il est déroulé d'environ 1 m.

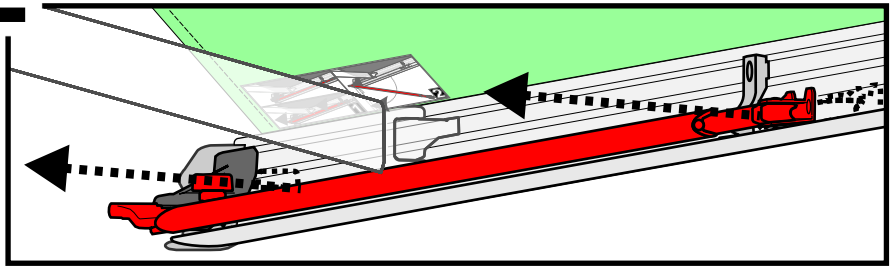
ES Para evitar un esfuerzo excesivo del toldo, aconsejamos, extraer las patas a una distancia de cerca 1 m.

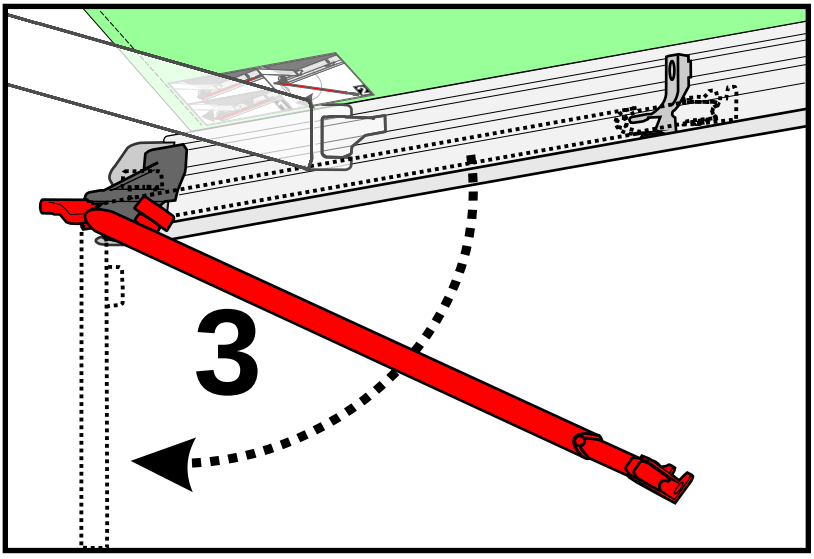
IT Per evitare uno sforzo eccessivo del tendalino, consigliamo di estrarre le paline dopo circa 1 m dall'apertura.



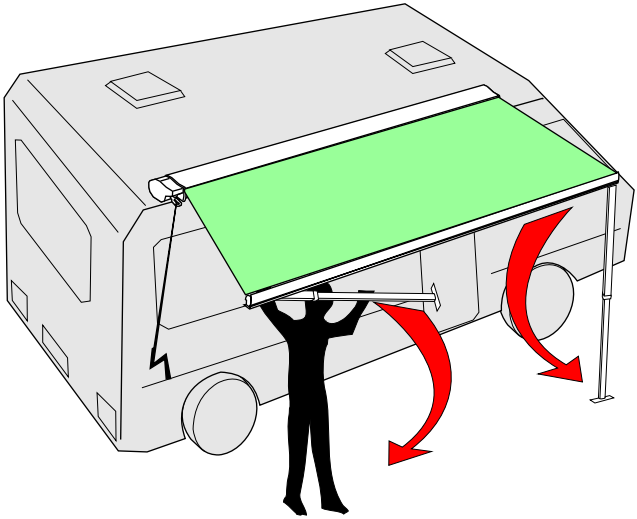
2

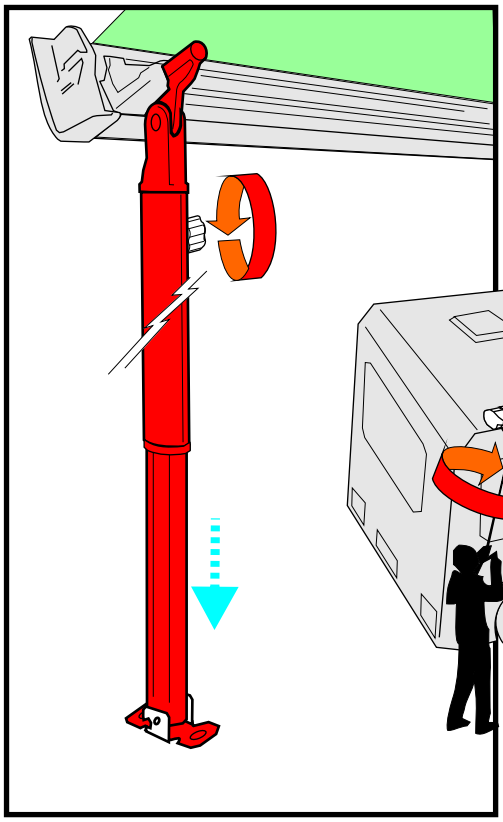




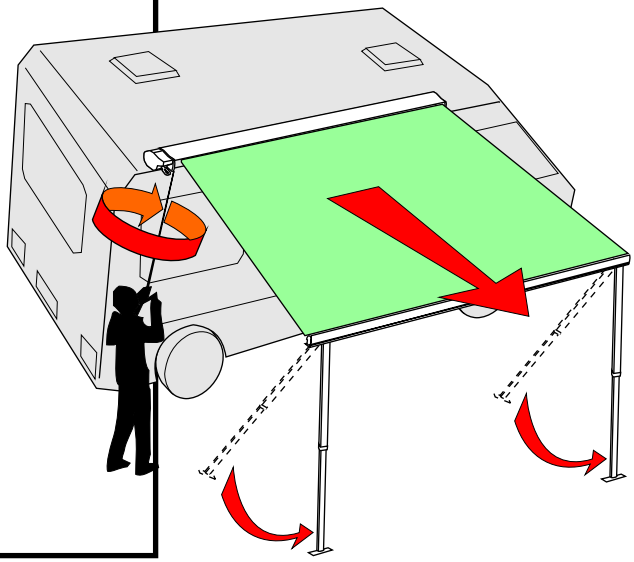


4



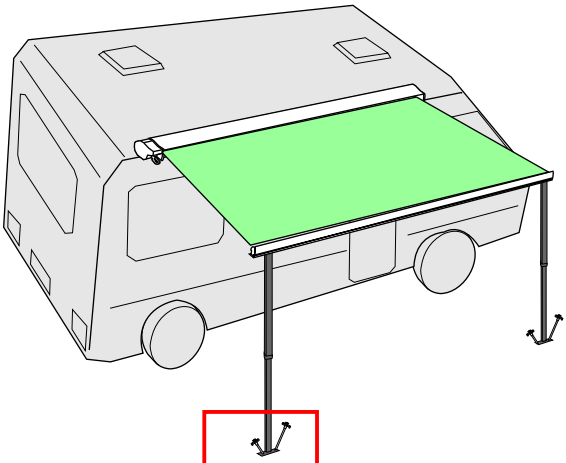


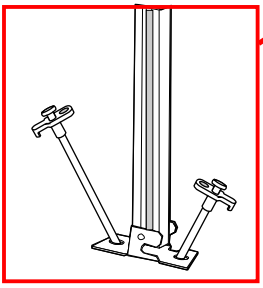
5

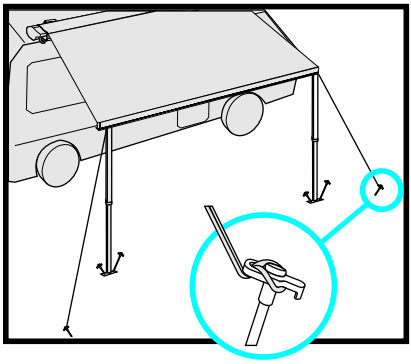


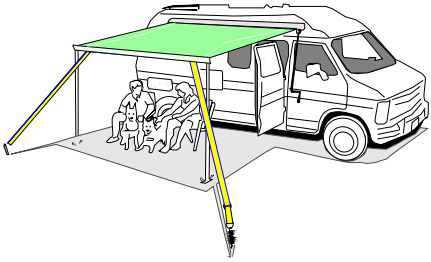
(DE) **ANBRINGUNG DES ZUBEHÖRS ZUR SPANNUNG DER MARKISE**
(EN) **INSTALLATION OF AWNING TENSION ACCESSORIES**
(FR) **INSTALLATION DES ACCESSOIRES POUR UNE TENSION OPTIMALE DU STORE**
(ES) **MONTAJE DE LOS ACCESORIOS PARA LA TENSION DEL TOLDO**
(IT) **MONTAGGIO DEGLI ACCESSORI PER IL TENSIONAMENTO DEL TENDALINO**

6

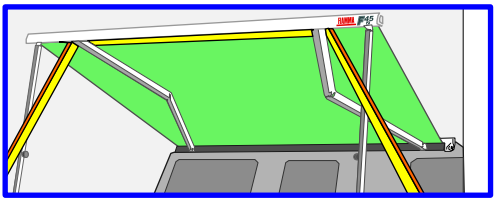






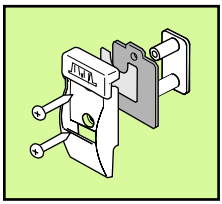


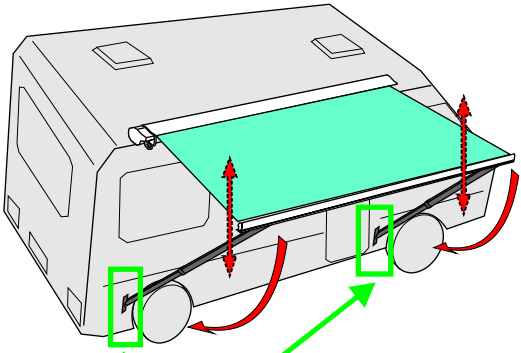
TIE DOWN KIT PLUS
98655-128 OPTIONAL

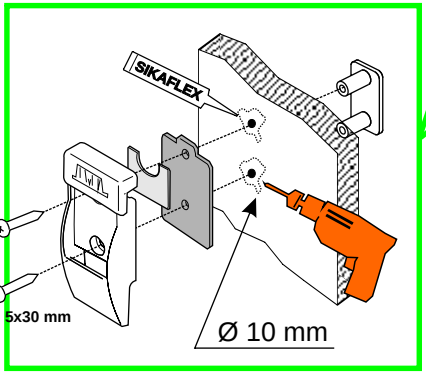


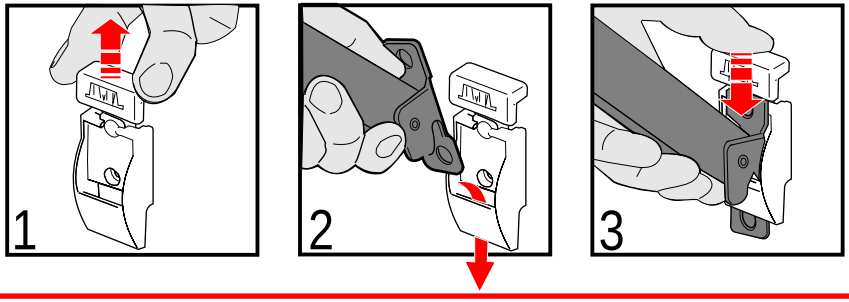
7

(DE) ANBRINGUNG DER SPANNARMAUFLAGE
(EN) INSTALLATION OF WALL BRACKETS
(FR) INSTALLATION DES PIEDS DE SUPPORT SUR LA PAROI
(ES) INSTALACION DE LOS ENGANCHES A LA PARED
(IT) MONTAGGIO DEGLI ATTACCHI A PARETE





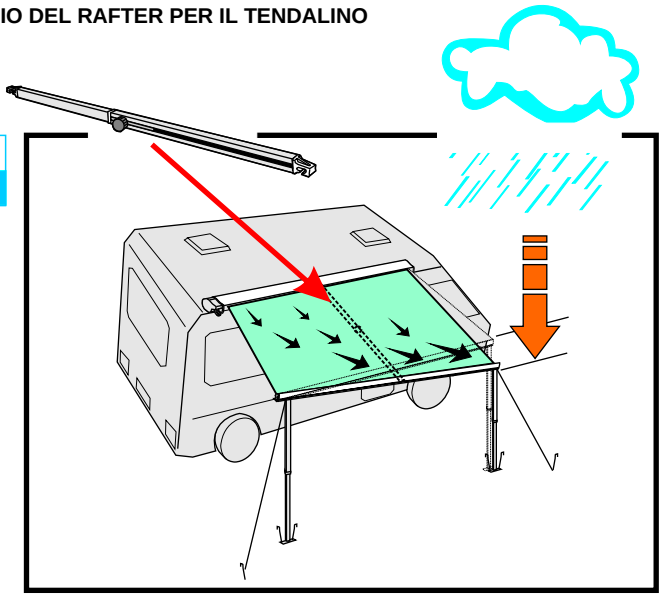


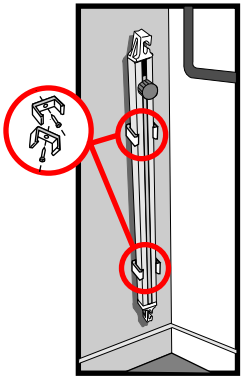


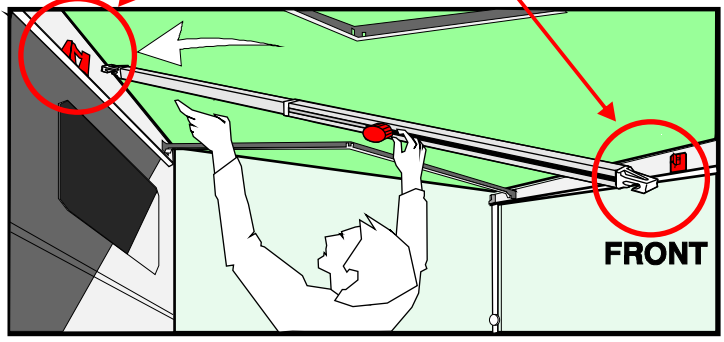
8

(DE) ANBRINGUNG DER RAFTER FÜR DIE MARKISE
(EN) INSTALLATION OF AWNINGS TENSION RAFTER
(FR) INSTALLATION DES TENDEURS DE TOILE POUR LE AUVENT
(ES) MONTAJE DE LA VARA DE TENSION DEL TOLDO
(IT) MONTAGGIO DEL RAFTER PER IL TENDALINO

RAFTER
98655-087
OPTIONAL

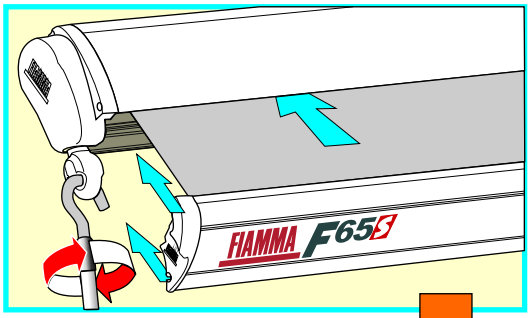




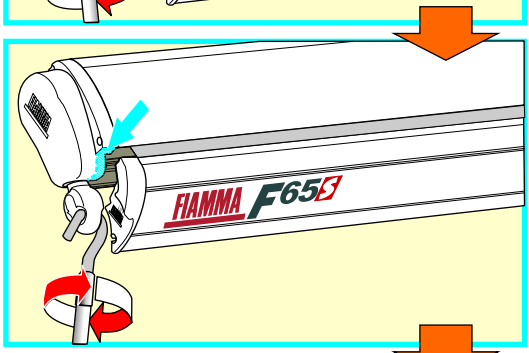


9

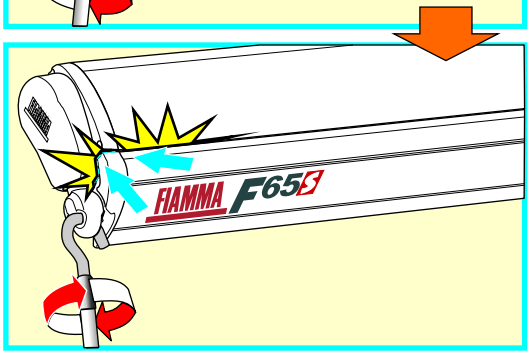
A

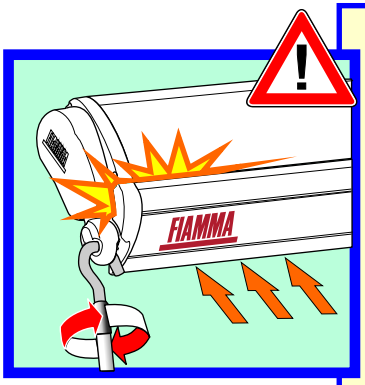


B



C





(DE) **Achtung Sicherheit Bitte vergewissern Sie sichvor jeder Abfahrt, dass die Markise korrekt geschlossen ist.**

(EN) **Attention Security Before leaving, make sure the awning is correctly closed.**

(FR) **Attention Sécurité Avant de partir, vérifier que le store soit bien fermé.**

(ES) **Atención-Seguridad Antes que partir, comprobar que el toldo esté cerrado perfectamente.**

(IT) **Attenzione Sicurezza Prima di partire, verificare che il tendalino sia chiuso correttamente.**

(DE) REPARATURHILFEN
(EN) TROUBLESHOOTING
(FR) QUE FAIRE EN CAS DE PROBLÈME
(ES) INTERVENCION EN CASO DE PROBLEMAS
(IT) INTERVENTI IN CASO DI PROBLEMI

(DE) ALLE MARKISEN VON FIAMMA WERDEN AB WERK MIT EINER OPTIMALEN GRUNDEINSTELLUNG DER ARMREGULIERUNG AUSGELIEFERT. SOLLTEN SICH BEI DER BENUTZUNG KLEINE ABWEICHUNGEN ZEIGEN GEHEN SIE BITTE NACH UNSERER EMPFEHLUNG VOR ODER KONTAKTIEREN SIE IHREN HÄNDLER.

(EN) FIAMMA AWNINGS LEAVE OUR WAREHOUSE WITH OPTIMUM REGULATION. HOWEVER, OVER A PERIOD OF TIME, SOME ANOMALIES COULD APPEAR. HERE ENCLOSED THERE IS A LIST WITH SOME EXAMPLES, ONLY FOR THESE WE RECOMEND HOW TO WORK. WE SUGGEST TO CONTACT A FIAMMA RETAILER FOR MORE SERIOUS PROBLEMS.

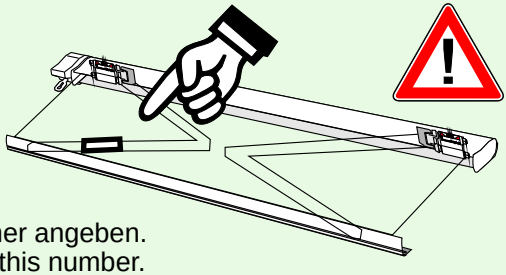
(FR) LES STORES FIAMMA SORTENT DE NOTRE USINE AVEC UN RÉGLAGE OPTIMAL. TOUTEFOIS, L'UTILISATION RÉPÉTÉE DU STORE PEUT ENGENDRER DES DISFONCTIONNEMENTS. VOUS TROUVEREZ CI-DESSOUS UNE LISTE D'EXEMPLES POUR LESQUELS IL EST POSSIBLE D'INTERVENIR IMMÉDIATEMENT GRÂCE À NOS INDICATIONS. POUR LES PROBLÈMES PLUS GRAVES, NOUS VOUS CONSEILLONS DE PRENDRE CONTACT AVEC UN REVENDEUR AGRÉÉ FIAMMA.

(ES) LOS TOLDOS SALEN DE FIAMMA DE MANERA OPTIMAL, PERO CON EL USO SE PUEDEN VERIFICAR UNAS ANOMALIAS. EN SEGUIDA ENUMERAMOS UNAS DE ELLAS, INDICANDO COMO OPERAR INMEDIATAMENTE. SI EL PROBLEMA ES MAS SERIO SE ACONSEJA CONTACTAR UN REVENDEDOR FIAMMA.

(IT) I TENDALINI ESCONO DALLA FIAMMA CON REGOLAZIONE OTTIMALE. TUTTAVIA, CON L'USO, SI POSSONO VERIFICARE ALCUNE ANOMALIE. DI SEGUITO NE ELENCHIAMO ALCUNE INDICANDO COME INTERVENIRE IMMEDIATAMENTE. SE IL PROBLEMA E' PIU' SERIO SI CONSIGLIA DI CONTATTARE UN RIVENDITORE FIAMMA.

F65 S
DELUXE GREY

S/N : 9000000
F 701732
A03



(DE) Im Notfall bitte folgende Nummer angeben.
(EN) In case of trouble, please give this number.
(FR) En cas de problème, merci de communiquer ce numéro de référence.
(ES) En caso de problemas, comunicar los datos, sobre la etiqueta.
(IT) In caso di problemi, comunicare sempre i dati riportati sulla targhetta.

DE	**PROBLEM**	1	**ARMREGULIERUNG**
EN	**PROBLEM**		**ARM ADJUSTMENT**
FR	**PROBLÈME**		**RÉGLAGE DU BRAS**
ES	**PROBLEMA**		**REGULACION DEL BRAZO**
IT	**PROBLEMA**		**REGOLAZIONE DEL BRACCIO**

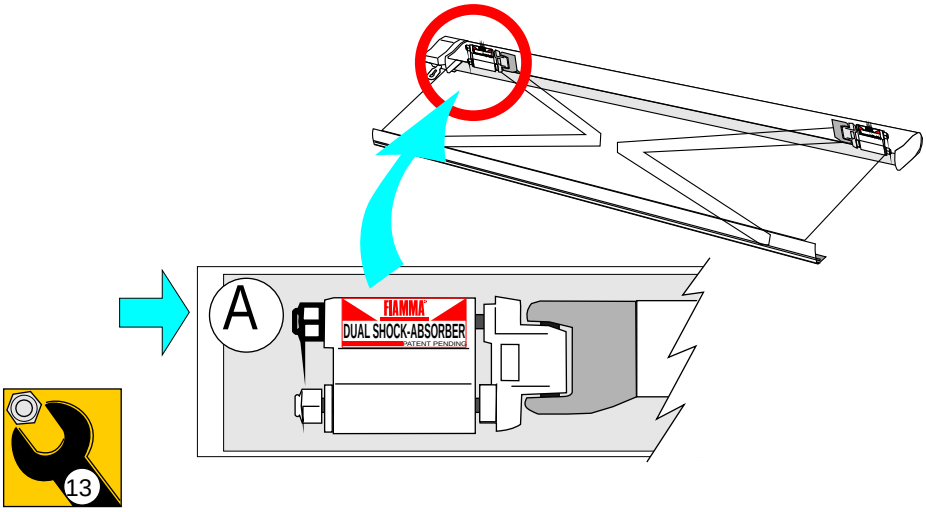
DE DIE FIAMMA MARKISEN WERDEN MIT OPTIMALER ARMREGULIERUNG AUS DEM WERK GELIEFERT - BEIM BENUTZEN KÖNNEN SICH DIE ARME ABSENKEN.
BITTE WIE ABGEBILDET REGULIEREN.

EN FIAMMA AWNINGS LEAVE OUR WAREHOUSE WITH OPTIMUM REGULATION .THE ARM MAY LOWER ITSELF WITH THE WEAR AND TEAR OF TIME. REPOSITION THE ARM AS FOLLOWS.

FR LES STORES FIAMMA SORTENT DE NOTRE USINE AVEC UN RÉGLAGE OPTIMAL DES BRAS. - L'UTILISATION DU STORE PEUT PROVOQUER UNE INCLINAISON DES BRAS.
RÉGLER LES BRAS COMME INDIQUÉ CI-DESSOUS.

ES LOS TOLDOS SALEN DE FIAMMA CON REGULACION OPTIMAL - CON EL USO EL BRAZO PODRIA BAJARSE.
REGULAR EL BRAZO COMO EN LAS SIGUIENTES FIGURAS.

IT I TENDALINI ESCONO DALLA FIAMMA CON REGOLAZIONE OTTIMALE. NELL'USO IL BRACCIO PUÒ ABBASSARSI.
REGOLARE COME FIGURE SEGUENTI.



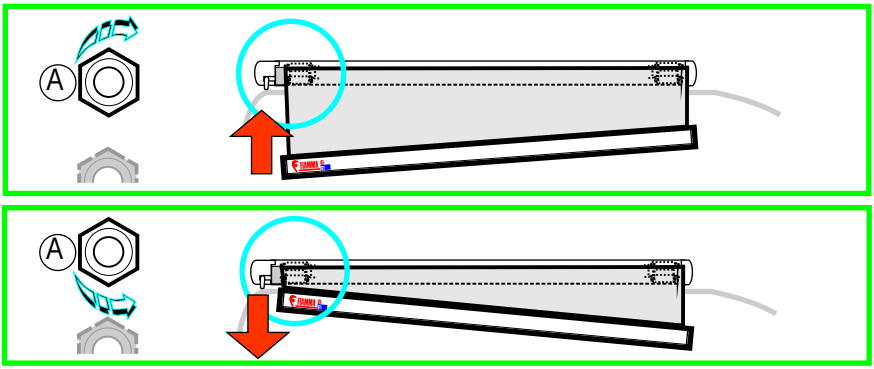
(DE) Mutter (A) an- oder abschrauben, um die Höhe des Arms richtig einzustellen.

(EN) Screw/unscrew nut (A) to reposition the arm.

(FR) Visser/dévisser l'écrou (A) pour régler le bras.

(ES) Regolar el dado (A) por la altura del brazo

(IT) Regolare il dado (A) per l'altezza del braccio.



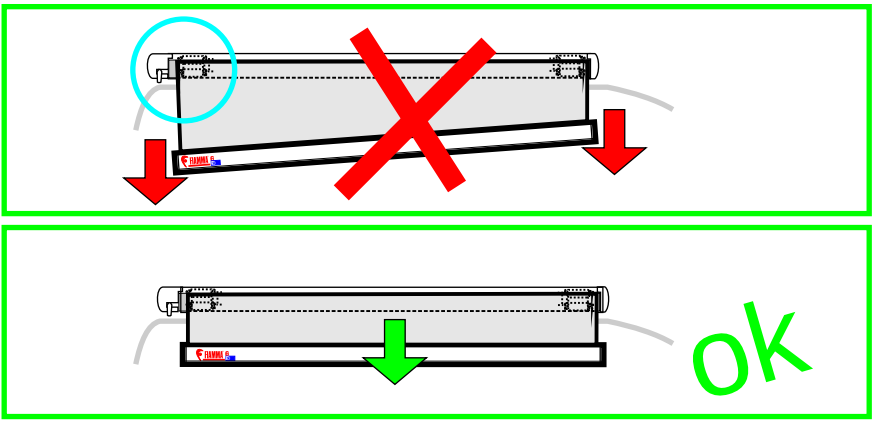
(DE) Sich vergewissern, dass sich die Frontleiste der Markise beim Auskurbeln in waagerechter Stellung befindet.

(EN) Make sure that the front profile comes out horizontally when unrolling the awning.

(FR) S'assurer que la barre de charge du store s'abaisse horizontalement lors de l'ouverture du store.

(ES) Abriéndolo, verificar que el frontal sea horizontal..

(IT) Assicurarsi che il frontale in apertura sia orizzontale.



(DE) **PROBLEM**	2	AUSTAUSCH VON DUAL SHOCK-ABSORBER
(EN) **PROBLEM**		REPLACEMENT OF THE DUAL SHOCK-ABSORBER
(FR) **PROBLÈME**		REMPLACEMENT DU DUAL SHOCK-ABSORBER
(ES) **PROBLEMA**		SUSTITUCION DEL DUAL SHOCK-ABSORBER
(IT) **PROBLEMA**		SOSTITUZIONE DEL DUAL SHOCK-ABSORBER

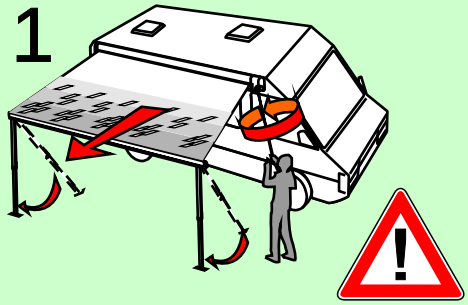
(DE) **Der Shock-Absorber dient gleichzeitig auch als Sollbruchstelle, um möglichere weitere, gravierende Schäden an der Markise zu verhindern.**

(EN) **The dual shock-absorber functions as a damper, and if it should break, it avoids serious damages on the awning.**

(FR) **Le dual shock-absorber a un rôle d'amortisseur. La rupture éventuelle de cette pièce permettrait d'eviter des dégats plus sérieux au store.**

(ES) **El dual shock-absorber es un amortiguador; su eventual rotura permite evitar problemas más graves.**

(IT) **Il dual shock-absorber ha la funzione di ammortizzatore; la sua eventuale rottura permette di evitare problemi più gravi al tendalino.**



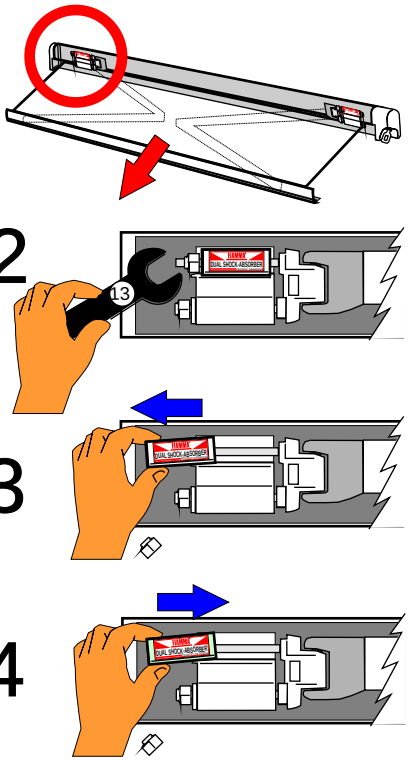
(DE) Das Markisentuch komplett ausrollen

(EN) Unroll the awning completely

(FR) Dérouler entièrement le store avant d'intervenir

(ES) Antes que operar, abrir completamente el toldo

(IT) Prima di operare, estendere completamente il tendalino



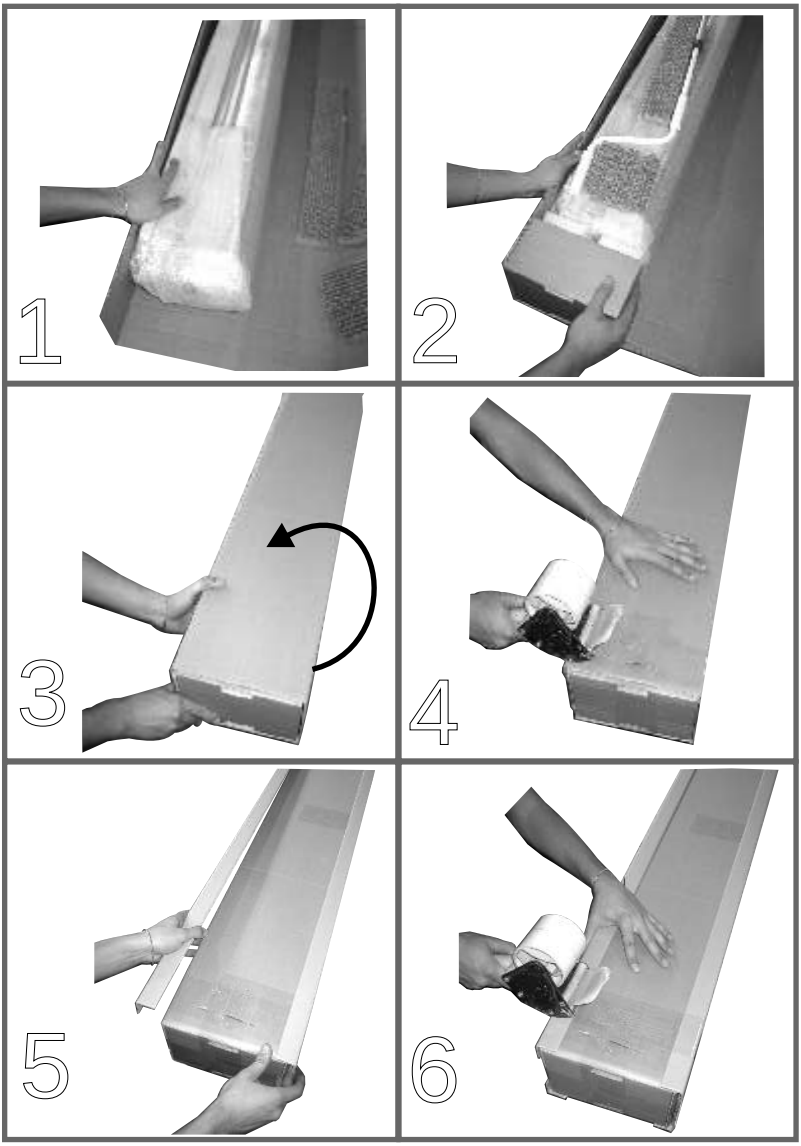
(DE) Im Rücksendungsfall bitte die Markise wie folgt verpacken:

(EN) In case of goods return please take care that the awning are packed as follows:

(FR) En cas de retour, veuillez svp emballer le store comme indiqué ci-dessous:

(ES) Como embalar un toldo en caso de devolución:

(IT) Come imballare il tendalino in caso di reso:



DE GEBRAUCHSANWEISUNG UND RATSCHLÄGE

Alle unsere Markisen werden auf höchsten Anspruch 'Made in Fiamma' hergestellt.
Die Fiamma Markisen sind sorgfältig hergestellte Artikel. Dennoch ist es möglich, dass sich Besonderheiten der Materialien (wie z. B. kleine Imperfektionen der Lackierung oder die Line des Aluminiumprofils; kleine Macken oder leichte Deformierungen der Plastikkomponenten) feststellen, welche als Unvollkommenheit angesehen werdenkönnten, die jedoch von den eigenen Materialen und den spezifischen Arbeitsprozessen abhängen. Diese Besonderheiten treten, trotz der Anwendung von fortgeschrittenen Maschinen und Techniken für Produktion und Konfektion, welche immer auf den neusten Stand sind, dennoch hin und wieder auf.
Zu unseren strengen Qualitätskontrollen lassen wir unsere Artikel auch ständig von unabhängigen Instituten kontrollieren, um sich von der Reißfestigkeit, der Wasserdichte, der Farbfestigkeit und Widerstandsfähigkeit bei Umwelteinflüssen zu überzeugen. Und damit auch Sie sich auf lange Zeit über Ihre Markise, auch Jahre nach dem Erwerb, freuen können, bitten wir Sie die folgende, einfache Ratschläge zu beachten:

ANLEITUNGEN ZUR PFLEGE UND INSTANDHALTUNG IHRES MARKISENTUCHES.
Bitte verpacken Sie Ihre Markise nur wenn diese trocken und möglichst sauber ist. Feuchtigkeit kann Flecken verursachen. Bleibt Ihnen dennoch nichts anderes übrig, als die Markise feucht einzufahren, ist es sinnvoll, diese nach max.12 Stunden auszufahren, um sie zu trocknen. Der meiste Schmutz ist oberflächlich und kann mit sauberem Wasser und einem Lappen oder einer Bürste beseitigt werden.
Sollte das Tuch sehr schmutzig sein, fügen Sie ein mildes Reinigungsmittel hinzu.
Bitte benützen Sie nie aggressive Chemikalien oder Hochdruckreinigungsgeräte.
Dies sind unsere Vorschläge zur Reinigung von Spezialmaterialen.
Wir empfehlen Ihnen, die Markise nicht unter 0°C zu benützen.

` Um eine absolut Dichte zu gewähren, werden die Stoffe mehrfach beschichtet und gewalzt. Während dieses Prozesses ist es möglich, dass sich einzelne Farbpigmente verschieben und somit Lichtpünktchen verursachen,welches nur Unregelmäßigkeiten des stoffes, technisch leider unvermeidbar, sind. Die Wasserdichte wird jedoch in keinster beeinträchtigt. Sommit ist auch das markisentuch absolut hermetisch, auch an dieser Stelle.

` Bei der Bearbeitung des Materiales können sich Falten bilden, welche vor allem bei hellen Stoffen mit Gegenlicht dunkel wirken können. Auch helle Streifen (der sogenannte "Weißbruch") lassen sich mit/bei diesem Material nicht vermeiden.

` Die wetterbedingten Einflüsse können mit der Zeit eine Abänderung der Farbe verursachen.

` Alle Tücher sind an der Frontblende verschweißt, somit wasserdicht: bei Regen können sich im Bereich der Frontblende Tropfen ansammeln (auch bei geöffneter Markise), was jedoch in keinster Weise die Funktion des Produktes beeinträchtigt.

DE GARANTIE FIAMMA

1. FIAMMA garantiert nur für Produkte, die innerhalb 24 Monate ab Kaufdatum durch den Endverbraucher reklamiert werden und durch Kaufbescheinigung nachgewiesen werden können.

2. Die Garantie bezieht sich nur auf das Produkt, nicht auf die eventuelle Folgen eines nicht sachgemäßen Gebrauch. FIAMMA erkennt die Garantie nur bei Schäden, verursacht durch Material- oder Produktionsfehlern an.

3. Garantie wird nicht gewährleistet bei betroffenen Teilen durch Abnutzung oder bei natürlicher Abnutzung durch den Gebrauch; bei Nichtberücksichtigung der Gebrauchsanweisung oder Anbringung, bei nichtgerechter Handhabung, bei Einsatz von Ersatzteilen die nicht Original FIAMMA sind, bei Eingriff einer nicht qualifizierten Person, bei eventueller Abänderung des Produktes durch den Endverbraucher oder Dritte ohne die Berechtigung durch Fiamma.

4. Für den Fall, das das Recht der Garantie berechtigt ist, sieht FIAMMA die Regelung des Schadens vor, es ist aber FIAMMA, die entscheidet, ob eine Reparatur oder ein Austausch der defekten Teil durchgeführt wird.

5. Bei Reklamationen bitte an den Händler wenden, bei welchem das Produkt erworben wurde. Dabei muss immer die Seriennummer des Produktes, die Rechnung oder der Kassenzettel (FIAMMA ist berechtigt eine Kopie anzufordern) und eine genaue Beschreibung des Schadens (Fotos sind hier die beste Lösung) anzugeben. Bei unvollständiger oder Falschangabe wird das Recht von Garantieanspruch von FIAMMA einbehalten.

6. FIAMMA ist berechtigt, sich das Produkt zur Überprüfung des Garantieanspruches jederzeit zuschicken zu lassen. Frachtkostenerstattung des schadhaften Produktes wir nur bei berechtigter Reklamation von FIAMMA getragen, zusätzlich zu der Entschädigung. Ist der Anspruch der Garantie nicht berechtigt, werden die Reparaturkosten bzw. eine Entschädigung des Produktes, mittels eines Kostenvoranschlages durch den Kunden selbst getragen.

EN MAINTENANCE INSTRUCTIONS

All our awnings 'Made in Italy' and manufactured following high standards.
The awnings are made with precision, but some of the characteristics of the materials (as little imperfections on paint or linearity of aluminium profiles; little marks or light deformations of plastic parts), which could be interpreted as defects, derive from the materials and from the specific work processes, and these characteristics occur even though Fiamma uses advanced and innovative machines production techniques. Apart from our strict quality controls, we also have our fabrics continuously controlled by inepended institutes to ensure that the fabric is tear resistant, they can hold the weight of water, the colours don't fade and it is resistent against atmospheric agents. In order to enjoy your awning for a long time, even for many years after the purchase date, we ask you to take note of and follow the simple advices below:

MAINTENANCE INSTRUCTIONS OF FABRIC.
Make sure that your awning is completely dry and clean before closing it. The remaining humidity could cause stains. If however you have no choice but closing the awning when it is still wet, make sure to open it for drying within 12 hours maximum.Most of the dirt is superficial and can be removed with clean water and a cloth or a brush. If the fabric is very dirty, add some light cleaning detergent. Be aware never to use any aggressive chemical substances and never to clean the fabric with a high pressure machine. We recommend not to use the awning at a temperature below 0°C.

· To guarantee a perfect quality, the fabrics are waxed or laminated several times. During this operation, single coloured pigments could move and thus create small bright spots in the material, which are only irregularities that are technically inevitable to avoid, but do not influence the impermeability of the fabric. The fabric is therefore completely hermetic, also in these spots.
· During the production of the material, small creases could form, which especially on bright fabric in backlight could seem dark. Bright stripes (the so called white crease) are inevitable with these materials.
· With time the influence of weather could cause change in colour.
· All Fiamma fabrics are soldered on the front bar for a high resistance to water : in case of rain little drops of water may form near the front bar and this may happen when the awning is open as well, this doesn't compromise awning's functionality.

EN WARRANTY FIAMMA

1. FIAMMA products have a guarantee of 24 months from the date the product is purchased by the final consumer.

2. The warranty covers only the product, and not possible damages caused by an improper use. FIAMMA warranty covers claims for damages that are due to defective material or production failures.

3. The warranty is not valid under the following circumstances: natural wear of the product, if proper installation instructions have not been followed, in cases of negligence or improper use, if non original FIAMMA spare parts have been used, if the damage comes from transporting the product with improper packaging not authorised by FIAMMA, in case of intervention by a non qualified person, or when the final user or anyone else has modified the product without the proper authorisation of FIAMMA.

4. If the claim is covered under warranty, FIAMMA reserves the right to decide whether to repair or replace the defective part(s).

5. The claim should be submitted to the supplier, from which the product was originally purchased. It is vital to always provide the following information: serial number of the product, proof of purchase (FIAMMA could ask for a copy) and a precise description of the damage (together with some digital photos to help substantiate the claim). In case of false or incomplete information, FIAMMA reserves the right to refuse the claim.

6. FIAMMA reserves the right to ask for return of the products in order to verify the warranty claim. The cost and risks/insurance of transportation is to be paid by the client. If the warranty request is then verified, FIAMMA will pay for the transport, i.e. cost of sending and returning the part, as well as costs for repairing/replacing the part. If the warranty claim is not accepted, the cost of repair and replacement of the part or product, as indicated beforehand by the client, will be paid by the client.

FR INSTRUCTIONS ET CONSEILS

Tous nos stores sont fabriqués en Italie “Made in Italy” selon des standards de grande exigence. Les stores ont été conçus/créés avec grand soin; vous pouvez toutefois rencontrer certaines particularités sur les matériaux (par exemple des imperfections sur la peinture ou sur la linéarité des profils en aluminium ; petites marques et imperceptibles voilages des parties en plastique) qui pourraient être perçues comme des imperfections mais qui dépendent des matériaux mêmes et des processus de fabrication ; ces particularités se vérifient parfois bien que Fiamma utilise des outils et des techniques de production et de confection avancées et innovatrices.En plus de nos contrôles très sévères sur la qualité, nous faisons contrôler nos tissus régulièrement par des instituts indépendants afin de nous assurer de la bonne résistance aux déchirures, à la pression de l'eau, et pour garantir la tenue des couleurs aux différents facteurs atmosphériques.Pour pouvoir profiter de votre store durant de longues années, nous vous demandons de bien vouloir observer les simples règles suivantes :

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET DE MANUTENTION DE LA TOILE.

Rangez votre store seulement s'il est sec et si possible propre. L'humidité restante peut provoquer des taches. Si vous êtes cependant obligé d'enrouler votre store encore humide, étendez-le ensuite pour le sécher dans les 12 heures qui suivent. La saleté est généralement superficielle et peut être éliminée à l'eau propre à l'aide d'une éponge ou d'une brosse. Si le tissu est encore sale, ajoutez à l'eau un détergent délicat. N'utilisez jamais de substances chimiques agressives ni d'appareils à haute pression pour le nettoyage.Nous vous conseillons de ne pas utiliser le store au-dessous de 0° C.

· Pour garantir une tenue absolue les tissus sont enduits et laminés plusieurs fois. Durant cette opération, des pigments colorés peuvent se déplacer créant dans les matériaux des petits points lumineux, qui sont de simples irrégularités des tissus techniquement inévitables et qui ne compromettent en rien l'imperméabilité du tissu. La toile est donc absolument hermétique, même en ces endroits.

· Durant le travail des matériaux, des plis peuvent se former qui, surtout sur les tissus clairs à contre jour, semblent sombres. Aussi, la formation de bandes claires (pli blanc) ne peut être évitée avec ces matériaux.

· Les conditions météorologiques peuvent provoquer dans le temps des modifications de couleurs.

· Toutes les toiles sont soudées sur le bandeau frontal du store pour une parfaite étanchéité. Lorsqu’il pleut, de petites gouttes peuvent se former à proximité du bandeau frontal et même si le store est ouvert. Cette situation ne compromet toutefois, en aucun cas, la fonctionnalité de l’article.

FR GARANTIE FIAMMA

1. FIAMMA garantit ses produits pour une période de 24 mois à partir de la date d'achat effectué par le consommateur final.

2. La garantie Fiamma couvre seulement le produit même, pas les dommages causés par une mauvaise utilisation.Fiamma reconnaît la garantie pour des dommages dus à un défaut du matériel ou à une non-conformité de production.

3. Aucune garantie n'est acceptée pour les pièces sujettes à usure naturelle, au cas où le mode d'emploi et les instructions d'installation n'ont pas été respectés, pas été utilisé pour son usage initial ou s'il n'a pas été correctement entretenu. Si des pièces détachées autres que celles de marque Fiamma, ont été utilisées si l'emballage ou le transport n'ont pas été conformes ou s'ils n'ont pas été autorisés par Fiamma, en cas d'intervention d'une personne non qualifiée, si l'utilisateur final ou que quelqu'un d'autre a apporté des modifications au produit sans l'autorisation de Fiamma.

4. Quand le recours en garantie peut effectivement être appliqué, Fiamma résoudra le problème: Fiamma décidera d'effectuer une réparation ou de remplacer la/les pièce/s défectueuse/s.

5. Pour effectuer une réclamation, veuillez vous adresser au revendeur où vous avez effectué votre achat. Vous devrez toujours indiquer le numéro de série du produit, la référence de la facture ou du ticket de caisse (Fiamma pourra vous en demander une copie) et une description précise du dommage (des photos numériques seraient la meilleure solution). En cas d'informations fausses et/ou incomplètes, Fiamma ne pourra pas appliquer les conditions de recours en garantie.

6. Fiamma peut demander le retour du produit pour vérifier la validité du recours en garantie. Les frais et les risques d'expédition sont à la charge du client. Si la demande d'application de garantie est retenue comme valide, Fiamma payera les frais de transport, c'est à dire les coûts d'envoi et de restitution en plus des frais de la réparation des dommages. Dans le cas où la garantie ne pourrait être appliquée, les coûts de réparation et de restitution du produit, qui seront communiqués au client, seront à sa charge.

ES ADVERTENCIAS Y SUGERENCIAS

Todos nuestros toldos son “Made in Italy” y fabricados según estandares muy exigentes. Fiamma produce todos los toldos con esmero, pero unas particularidades del material(Como pequeñas imperfecciones sobre la pintura o linealidad de los perfiles de aluminio;pequeños signos o ligeras deformaciones de las partes de plástico), que podrán ser interpredadas como imperfecciones, dipenden de los mismos materiales y de los procesos de producción aunque Fiamma use maquinarias y técnicas de producción avanzadas y siempre inovadivas. Trás de pasar nuestros severos controles de calidad, nuestras telas vienen controladas por institutos independientes para garantizar una lona completamente estanca a los desgarros, a la presión del agua, tienen colores duraderos, resistentes a la luz y al lavado. Para disfrutar por mucho tiempo de su toldo incluso por muchos años despues de la compra, Le rogamos seguir los siguientes simples consejos:

INSTRUCCIONES PARA LA CURA Y EL MANTENIMIENTO DE LA LONA.
Por favor, cierre su toldo solo si está seco y posiblemente lindo. La humedad residual puede causar manchas. De todas formas si está obligado a empaquetar su toldo cuando está todavía humedo, después de 12 horas, tendría que tenderla para que se seque. La mayor parte de la suciedad es superficial y se puede eliminar con agua, un estropajo o un cepillo. Si la lona tuviese que ser demasiado sucia, añada un detersivo delicado al agua. Por favor, no use nunca sustancias químicas agresivas y no use nunca un aparato para la limpieza de alta presión. Se aconseja no utilizar los toldos bajo 0° C.

· Para garantizar un mantenimiento absoluto las telas vienen laminadas o untadas más veces. Durante esta operación los singulos pigmientos colorados pueden desplazarse y esto crea muy pequeños puntos luminosos, que son sólo irregularidades de los tejidos tecnicamente inevitables y que no comprometen la impermeabilidad de la lona. La lona es absolutamente hermética, también en estos puntos.
· Durante la confección de la lona pueden fomarse unas arrugas, que, sobretodo en los tejidos claros, al trasluz, parecen oscurarse. También las tiras claras (las denominadas tiras blancas) no se pueden evitar usando estos tejidos.
· A medida que pasa el tiempo los influjos meteorologicos pueden causar variaciones en los colores.
· Todas lonas están soldadas sobre el frontal para garantizar una alta resistencia al agua: en caso de lluvia pueden formarse pequeñas gotas cerca del frontal y esto ocurre aun cuando el toldo está abierto; esta situación no perjudica de alguna manera la funcionalidad del toldo.

ES GARANTIA FIAMMA

1. FIAMMA garantiza los propios productos por un periodo de 24 meses a partir de la fecha de adquisición

2. La garantía Fiamma cubre sólo el producto y no los posibles daños causados por un uso incorrecto. FIAMMA reconoce la garantía por averías debidas a defectos de la lona o que no son en conformidad de producción.

3. No se reconoce garantía en caso de partes dañadas por desgaste y en caso de consunción natural debida al uso, en caso de negligencia o de utilización inadecuada, en caso de uso de recambios no originales Fiamma, a consecuencia de un embalaje por el transporte inadecuado o no autorizado por Fiamma, en caso de intervención de una persona no cualificada, en el caso de que los que efectivamente utilizan los productos aporten modificaciones sin la autorización Fiamma.

4. En el caso de que el producto resulte en garantía, Fiamma se preocupará de eliminar la avería, decidiendo si repararlo o sustituir la parte defectuosa.

5. Para la exhibición del reclamo, dirigirse al revendedor donde se ha comprado el producto. Se debe siempre indicar el número de serie del producto, la referencia de la factura o del ticket de caja (FIAMMA podrá pedir una copia) y una descripción precisa de la avería (lo mejor son las fotos digitales).En caso de informaciones falsas o incompletas FIAMMA no aplicará los derechos de garantía

6. FIAMMA puede pedir el regreso del producto para verificar la existencia de los derechos de garantía. Los gastos y los riesgos de la expedición son a cargo del cliente. Si la petición de aplicación de la garantía vendrá valutada válida, FIAMMA sostendrá los gastos de transporte, es decir los gastos de envío y de devolución, además de los gastos para la eliminación de la avería.
En caso de no aplicabilidad de los derechos de garantía, el cliente tendrá que sostener los gastos de reparación y de devolución del producto.

IT AVVERTENZE E SUGGERIMENTI

Tutti i nostri tendalini sono “Made in Italy” e fabbricati secondo standard esigentissimi. I tendalini sono prodotti accuratamente, ma certe particolarità dei materiali (come piccole imperfezioni sulla vernice o linearità dei profili di alluminio; piccoli segni e leggere deformazioni delle parti plastiche), che potrebbero essere interpretare come imperfezioni, dipendono dai materiali stessi e dagli specifici processi di lavorazione, e si verificano nonostante il fatto che Fiamma utilizzi macchinari e tecniche di produzione e di confezione avanzate e sempre innovative.
Oltre ai nostri severi controlli della qualità, facciamo controllare i nostri tessuti continuamente da istituti indipendenti per accertarne la resistenza allo strappo, resistenza alla pressione dell'acqua, solidità dei colori e resistenza agli agenti atmosferici.
Ed affinché anche Lei possa godere a lungo del Suo tendalino anche molti anni dopo l´acquisto, La preghiamo di osservare i seguenti, semplici consigli:

ISTRUZIONI PER LA CURA E LA MANUTENZIONE DEL TELO
Per favore chiuda il Suo tendalino solo se è asciutto e possibilmente pulito.
L'umidità residua può provocare macchie. Se comunque é costretto ad impacchettare il Suo tendalino ancora umido, dopo 12 ore al massimo dovrebbe ”stenderlo“ per farlo asciugare. La maggior parte dello sporco è superficiale e si può eliminare con acqua pulita ed un panno o una spazzola. Se il tessuto dovesse essere molto sporco, aggiunga un detersivo delicato all'acqua. Per favore non usi mai sostanze chimiche aggressive e non utilizzi mai un apparecchio per la pulizia ad alta pressione.
Si consiglia di non utilizzare il tendalino ad una temperatura inferiore agli 0°C.

· Per garantire una tenuta assoluta, i tessuti vengono spalmati o laminati più volte. Durante questa operazione, singoli pigmenti colorati possono spostarsi e ciò crea nei materiali piccolissimi punti luminosi, che sono solo irregolarità dei tessuti tecnicamente inevitabili e che non compromettono minimamente l'impermeabilità del tessuto. Il telo è quindi assolutamente ermetico, anche in questi punti.
· Nella lavorazione di materiali, possono formarsi pieghe, che specialmente con tessuti chiari in controluce sembrano scure. Anche strisce chiare (la cosiddetta piega bianca) non si possono evitare con questi materiali.
· Gli influssi metereologici possono nel tempo provocare cambiamenti di colore.
· Tutti i teli sono saldati sul frontale per una alta tenuta all’acqua: in caso di pioggia si possono formare piccole gocce in prossimità del frontale e questo succede anche a tendalino aperto, tale situazione non pregiudica in alcun modo la funzionalità del prodotto.

IT GARANZIA FIAMMA

1. FIAMMA garantisce i propri prodotti per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto da parte del consumatore finale.

2. La garanzia copre solo il prodotto, e non gli eventuali danni causati da un uso non corretto. FIAMMA riconosce la garanzia per guasti dovuti a difetti del materiale o non conformità di produzione.

3. Non si presta alcuna garanzia in caso di parti soggette a usura e in caso di logoramento naturale dovuto all'uso, a seguito dell'inosservanza delle istruzioni d'uso e installazione, in caso di negligenza o di utilizzo improprio, in caso di impiego di ricambi non originali FIAMMA, a seguito di un imballaggio per il trasporto improprio e non autorizzato da FIAMMA, in caso di intervento di una persona non qualificata, nell'eventualità in cui l'utilizzatore finale o chiunque altro abbiano apportato modifiche al prodotto senza la preventiva autorizzazione di FIAMMA.

4. Nel caso in cui siano applicabili i diritti di garanzia, FIAMMA provvedrà all'eliminazione del guasto, ma potrà decidere se effettuare una riparazione o una sostituzione della/e parte/i difettosa/e.

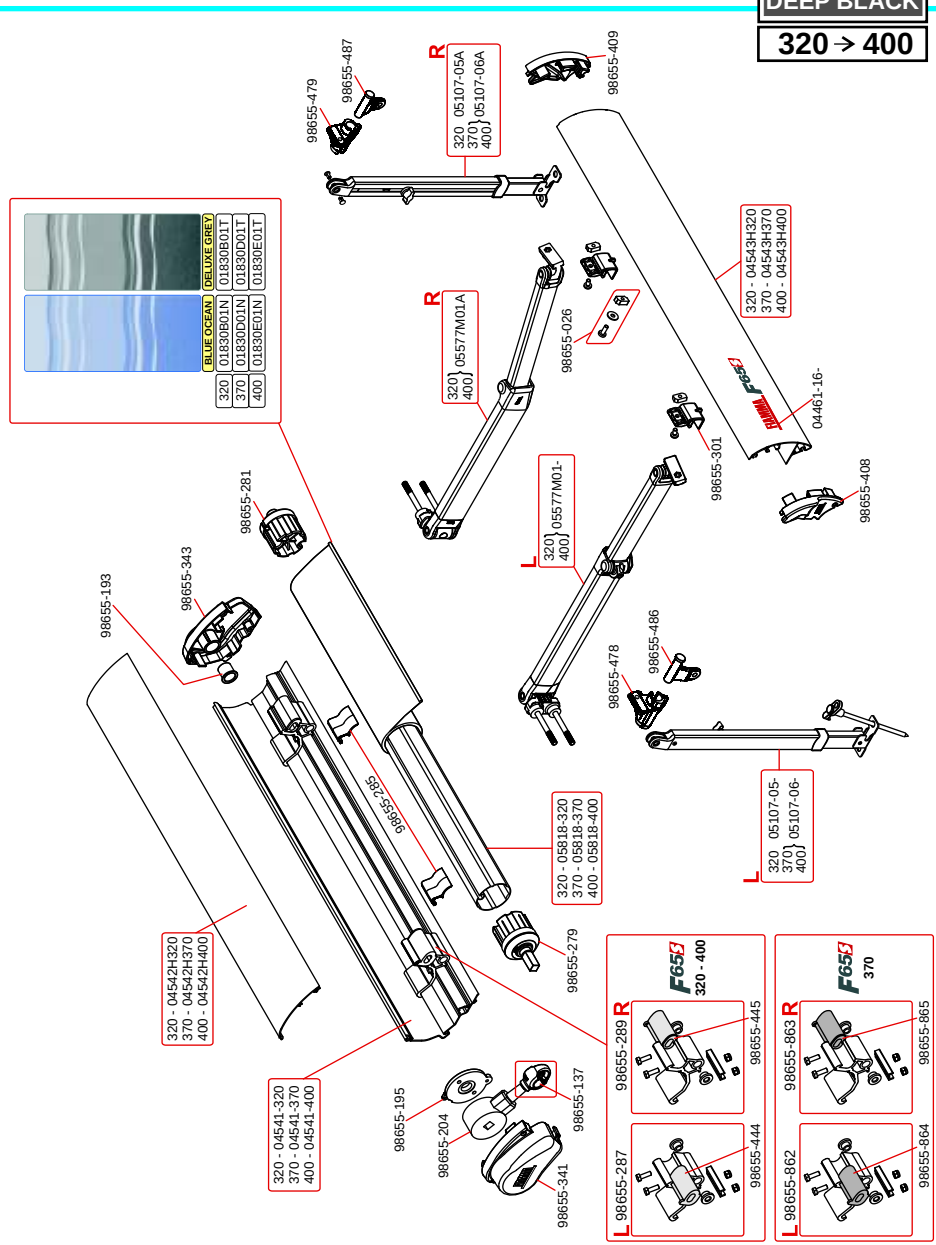
5. Per la presentazione di un reclamo rivolgersi al rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Si dovrà sempre indicare il numero diserie del prodotto, il riferimento della fattura o dello scontrino fiscale (FIAMMA potrà richiederne una copia) e una descrizione precisa del guasto (alcune fotografie digitali sono la soluzione migliore). In caso di informazioni false o incomplete FIAMMA non riterrà
valide le condizioni di applicabilità dei diritti di garanzia.

6. FIAMMA può richiedere il rientro del prodotto per verificare la sussistenza dei diritti di garanzia. Le spese e i rischi di spedizione sono a carico del cliente. Se la richiesta di applicazione della garanzia sarà ritenuta valida, FIAMMA sosterrà i costi di trasporto ovvero i costi di invio e di restituzione, oltre alle spese dovute all'eliminazione del guasto. In caso di non applicabilità dei diritti di garanzia, i costi di riparazione e di restituzione del prodotto, preventivamente segnalati al cliente, saranno a carico del cliente.

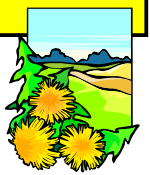
98655-487
98655-479
R
290 05107-04A
320 05107-05A
340 05107-06A
370 05107-06A
400
98655-321
290 - 04543P290
320 - 04543P320
340 - 04543P340
370 - 04543P370
400 - 04543P400
04461-16-
98655-319
98655-301
98655-327 (400)
98655-026
R
290 05577P01A
320 05577M01A
340 05577M01A
370 05577M01A
400
L
290 05577P01-
320 05577M01-
340 05577M01-
370 05577M01-
400
98655-323 (400)
98655-478
98655-488
L
290 05107-04-
320 05107-05-
340 05107-05-
370 05107-06-
400 05107-06-
290 - 05818-290
320 - 05818-320
340 - 05818-340
370 - 05818-370
400 - 05818-400
98655-285
98655-279
98655-281
98655-309
98655-193
290 - 04542P290
320 - 04542P320
340 - 04542P340
370 - 04542P370
400 - 04542P400
290 - 04541-290
320 - 04541-320
340 - 04541-340
370 - 04541-370
400 - 04541-400
98655-195
98655-201
98655-307
98655-134
BLUE OCEAN
DELUXE GREY
290 01830A01N 01830A01T
320 01830B01N 01830B01T
340 01830C01N 01830C01T
370 01830D01N 01830D01T
400 01830E01N 01830E01T
F65S
290 - 400
R
98655-289
98655-445
L
98655-287
98655-444
F65S
370
R
98655-863
98655-865
L
98655-862
98655-864

98655-479
98655-487
R
320 340 370 400 05107-05A 05107-06A
98655-339
320 - 04543-320
340 - 04543-340
370 - 04543-370
400 - 04543-400
R
320 340 370 400 05577M01A
98655-026
98655-327 (400)
98655-301
04461-16-
98655-337
98655-281
98655-331
98655-193
L
320 340 370 400 05577M01-
98655-323 (400)
98655-478
98655-486
L
320 340 370 400 05107-05- 05107-06-
320 - 05818-320
340 - 05818-340
370 - 05818-370
400 - 05818-400
98655-285
98655-279
320 - 04542-320
340 - 04542-340
370 - 04542-370
400 - 04542-400
320 - 04541-320
340 - 04541-340
370 - 04541-370
400 - 04541-400
98655-195
98655-203
98655-136
98655-329
F65S 260 - 400
R 98655-289
98655-445
L 98655-287
98655-444
F65S 370
R 98655-863
98655-865
L 98655-862
98655-864
DELUXE GREY
BLUE OCEAN
320 340 370 400
01830B01T 01830C01T 01830D01T 01830E01T
01830B01N 01830C01N 01830D01N 01830E01N

F65S
DEEP BLACK
320 → 400



(DE) INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ.
(EN) INFORMATION ABOUT THE ENVIRONMENTAL PROTECTION.
(FR) CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.
(ES) INFORMACIONES PARA LA PROTECCION DEL AMBIENTE.
(IT) CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE.



(DE) ENTSORGUNG VON VERPACKUNGSMATERIALIEN
Das Verpackungmaterial ist zu 100% wiederverwertbar.
Werfen Sie das Verpackungsmaterial deshalb nicht einfacht fort, sondern entsorgen Sie es so, wie es die verantwortlichen Stellen vorschlagen.

(EN) DISPOSAL OF PACKAGING MATERIALS
The packaging material is 100% recyclable. Therefore packing materials should not be dissipated in the environment but disposed of as directed by local authorities.

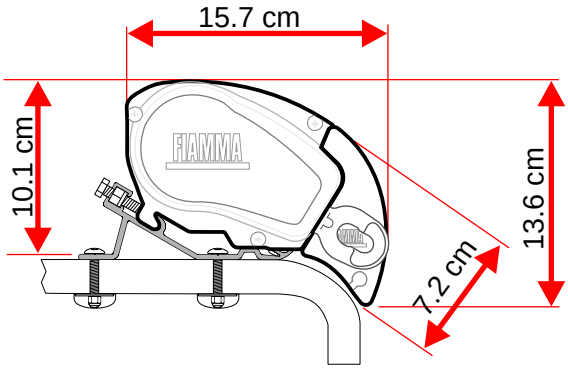
(FR) ÉLIMINATION DES EMBALLAGES
Les matériaux d'emballage sont entièrement recyclables.
Ne les jetez donc jamais dans la nature mais conformez-vous aux réglementations locales en vigueur en matière d'élimination des déchets.

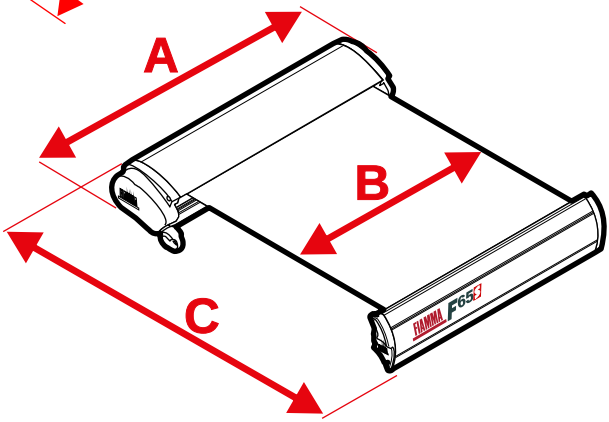
(ES) ELIMINACION DEL EMBALAJE
El material de embalaje es reciclable al 100%.
Las diferentes partes del embalaje no tienen que dispersarse en en el ambiente, sino tienen que ser eliminadas en conformidad con las normas establecidas por las autoridades locales.

(IT) SMALTIMENTO IMBALLAGGIO
Il materiale di imballaggio è riciclabile al 100%.
Le diverse parti dell'imballaggio non devono quindi essere disperse nell'ambiente, ma smaltite in conformità alle norme stabilite dalle autorità locali.

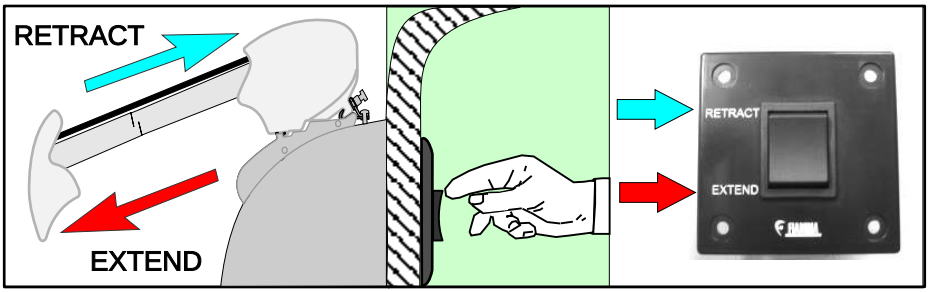
(DE) **MAßE**
(EN) **DIMENSIONS**
(FR) **DIMENSIONS**
(ES) **TAMAÑOS**
(IT) **MISURE D'INGOMBRO**

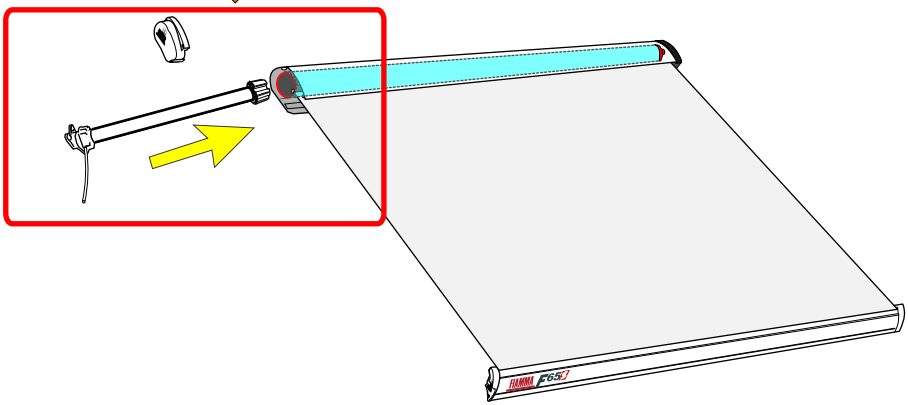
F65S





	A	B	C	Kg
F65S 290	**290 cm**	**278 cm**	**200 cm**	**25.2**
F65S 320	**320 cm**	**308 cm**	**250 cm**	**26.5**
F65S 340	**340 cm**	**328 cm**	**250 cm**	**28.0**
F65S 370	**370 cm**	**358 cm**	**250 cm**	**29.4**
F65S 400	**400 cm**	**388 cm**	**250 cm**	**32.0**


RETRACT
EXTEND
RETRACT
EXTEND
FIAMMA


FIAMMA F65

All rights reserved. Fiamma S.p.A. reserves the right to modify at any time, without notice, prices, materials, specifications and models or to cease production of any model

FIAMMA S.p.A. - Via San Rocco, 56 21010 Cardano al Campo - ITALY fiamma.com